

Coya He - Game Localization Expert

Profile

Name: Coya He

Nationality: Chinese

Education: Bachelor's degree of business, Hunan University of Arts and Science

Skill Certificate: TEM-8

Localization Experience: 8+ years

Role: Translator, Proofreader

Home Address: No.88 Furong Road, Changsha, Hunan, China

Country: China

Date of Birth: 7 Feb, 1986

Mobile : +86 136 8735 6332

Skype : coya.he@gmail.com

Email: coya.he@gmail.com

QQ: 16767867

Summary of Qualifications

Overview

I'm a native Chinese freelance translator

I have over 8 years game localization experience.

Language pair: English => Chinese;

Translation fields

- Gaming

Software / Tools:

- SDL Trados Studio, MemoQ, Wordfast, Memosource, Translation Workspace, Crowdin

During my time in the game localization industry, I have developed a deep understanding of the localization process and am well-versed in using a variety of translation tools, such as Trados Studio, MemoQ, Memsource, Wordfast, Crowdin. My experience has given me a keen eye for detail, as well as the ability to work efficiently under tight deadlines. Additionally, I am comfortable working with both text and audiovisual content, and have a solid understanding of gaming terminology and cultural references.

Project Experience

2015-2023 Contracted and freelance translator in Inlingo, Roboto, Boffin, eTranslation, Langlink, Transn and many other game localization companies.

I mainly translate gaming related projects, totally I have translated 4 million words for 8 years.

Representative game projects

SIM:

Pikpok, Cartel Tycoon, Fishing Clash, Hunting Clash, Flip This House, Totally Reliable Delivery Service, Sky Heaven, Prison Architect, Startup Panic, Potion Craft, FarmVille 3, Good Company

AVG:

Mayhem in Single Valley, SPLASHY CUBE, Funky Bay, Pingu, Bermuda Adventures, SEA OF THIEVES, MINECRAFT, Spin A Spell, Lady Blur, Restless Soul

Sanbox:

Minecraft

RPG:

Hero Wars

PZL:

Magic Cross Stitch Pixel Art, Magic Jigsaw Puzzles, The Rocket Stop Incident, Empires & Puzzles

RAC:

SnowRunner, MudRunner, RiMS Racing, F1 2020, CSR 2

CAG:

Solitales, Solitaire Cruise, Pinball Party

SLG:

SEGA of Europe, Warhammer 3, War and Peace

SPG:

2K 20, Tap Sport Baseball

Thank you for considering my application. I am excited about the opportunity to contribute my skills and experience to your team, and would welcome the chance to discuss further how I can add value to your organization.